



المختصر في آداب وأحكام زيارة المسجد النبيوي





الحمد لله رب العالمين، والصلاة والسلام على نبينا محمد،
وعلى آله وصحبه أجمعين.

پاشان:

ئەمە نامىلكەيەكى پوخته سەبارەت بە ئاداب و پرەشت
و حوكمەكانى سەردانىكردنى مزگەوتى نەبەوى، بەپەرۆش
بووین لەسەر پروونکردنەوى زۆرىنەى ئەو شتانەى
سەردانىكارى مزگەوتى نەبەوى پێويستىەتى.

داواكارین لە خوای گەورە بە ئیخلاص و دڵسۆزى لە پێناو
زاتى پیرۆزى ئەو بێت، و هەموو مسوڵمانان سوودى لى
ببینن.

ليژنەى زانستى لە كۆرگەى خزمەتگوزارى بلاوكراوه
ئىسلاميهكان به زمانهكان - جمعية خدمة المحتوى
الإسلامي باللغات.





پوختهیهك
له ئاداب وپرهوشت وحوكمهكانی
سهر دانیكر دنی مزگهوتی نه بهوی





1

سەردانىکردنى مزگەوتى پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم- سوننەتە،
و کاتىكى ديارىکراوى نىيە، وبەشئیک نىيە لە کردەو مکانى حەج،
و واجب نىيە لەسەر حاجىەکان -بە پیاوان و ئافرەتانەو- سەردانى
گۆرى پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم- و گۆرستانى بەقیع بکەن.

2

رێگەپێدراو نىيە گەشتى تايبەت بکەن تەنها بۆ سەردانىکردنى
گۆرى پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم-، چونکە گەشتى تايبەت بۆ
ئەنجامدانى پەرسەن؛ نابێت بۆ سەردانىکردنى گۆرەکان بێت، بەڵکو
دەبێت تەنها بۆ سەردانىکردنى ئەنجام بەدریت، پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ
وسلم- دەفەر مۆیت: «سەفەرى تايبەت* ئەنجام مەدەن مەگەر بۆ
سەردانىکردنى ئەبیت: ئەم مزگەوتەى من -مزگەوتى نەبەوى-،
و مزگەوتى حەرام، و مزگەوتى ئەقسا». * (سەفەرى تايبەت: مەبەستەى
سەفەر و گەشتىکە بۆ پەرسەن و نزیکیبوونەو لە خودا
ئەنجام بەدریت) رواه البخاري (۱۱۸۹) و مسلم (۸۲۷). ئەو کەسەى لە
مەدینەو دوورە رێگەپێدراو نىيە گەشتىکى تايبەت ئەنجام بدات
تەنها بە مەبەستى سەردانىکردنى گۆرەکان، بەڵکو رێگەپێدراو ئەم
گەشتە تايبەت ئەنجام بدات بە مەبەستى سەردانىکردنى مزگەوتى
نەبەوى ریزدار، و کاتیک دەگاتە نێو مزگەوتەکە دەتوانێت سەردانى
گۆرى پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم- و هاوێلان بکات، چونکە لەم
حالتەدا سەردانىکردنى گۆرەکە شونیکەوتەى سەردانىکردنى
مزگەوتى پىغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم- نەک بەتای بەتەى
ئەنجام دەرايێت.



ریځپېږدراو نبيیه نافرمت سهردانی گۆری پېغهمبر -صلی الله علیه وسلم- وگۆری تر بکات؛ چونکه پېغهمبر -صلی الله علیه وسلم- نهفرمتی کردووه لهو نافرمتانهی زور سهردانی گورستان دهکهن، ولهومیه بههوی ئەم سهردانیکردنه تووشی هەندیک شتی ناشهرعی بن وهکو نارەزایی دهربرین -نیاچه- وخوړازاندنوه وهتد، بهلام سوننهتهبویان زورسهلات وسهلام بدن لهسهر پېغهمبر -صلی الله علیه وسلم- له مزگهوت وشوینی تردا، ئەم سهلات وسهلام دانه دهگاته پېغهمبر -صلی الله علیه وسلم- ئەگەر نافرمتهکه له ههر شوینیک بیت؛ چونکه پېغهمبر -صلی الله علیه وسلم- دهفرمویت: «مآلهکانتان مهکهن به گورستان، وگورهکم مهکهن به شوینی سهردانیکردن (شوینی کوبوونهوه وناههنگ گیران)، وسهلات بدن لهسهرم سهلاتهکانتان پیم دهگاتهگهر له ههر شوینیک بوون». ههروهها -صلی الله علیه وسلم- دهفرمویت: «خوای گهوره هەندیک فریشتهی ههیه بهسهر زهویدا دهگهرین؛ سهلامی ئوممهتکهکم دهگهیهمن به من». کاتیک دهچته نیو مزگهوتی نهبهوی؛ سوننهته قاچی راستی پیش بخت له کاتی چوونه نیو مزگهوتهکهوه ودهلئت: (اللهم افتح لي أبواب رحمتك) واته: (خوايه دهرگای رحمتت لهسهرم بکهیتوه)؛ ههروهکو چوون دهلئت له کاتی چوونه نیو ههر مزگهوتیکی تر.





4 وچوونه نيو مزگهوتي پيغمبهر -صلى الله عليه وسلم- زيكرىكى تاييىتى بۇ دانىراوه.

5 پاشان دوو ركات نويژى (سلاو كردن له مزگهوت - تحية المسجد) نىجام دىدات.

6 ونىگىر كاتى نههى كردن نهبيت له نىجامدانى نويژى سوننەت؛ دىتوانيت به ويستى خوى دوو ركات دوو ركات نويژى سوننەت نىجام دىدات، پيغمبهرى خودا -صلى الله عليه وسلم- دىفەر مويت: «نويژ كردن لهم مزگهوتى من خيرى زياتره له هزار نويژ كردن لهمزگهوتى تىر، جگه لهمزگهوتى حىرام نهبيت». رواه البخاري (۱۱۹۰) ومسلم (۱۳۹۴).

7 وپويسته هول دىدات وبه پىروش بيت لىسەر نىجامدانى نويژ له (رەوزە-الروضة) -نەمىش شوينىكه له نىوان مېنبهرى پيغمبهر -صلى الله عليه وسلم- وژوورەكهى-؛ نىگىر ناسان بوو، چونكه -صلى الله عليه وسلم- دىفەر مويت: «له نىوان مالهكه م مېنبهر مكه م باخىكه له باخىكانى بههشت». رواه البخاري (۱۱۹۵) ومسلم (۱۳۹۰).

نىگىر ناسان نىبوو بوى؛ دىتوانيت له هر شوينىكى مزگهوتكه نويژ بىكات، نەمە له كاتىكدا نىگىر نويژى به كۆمەل نهبيت، چونكه نىگىر نويژى به كۆمەل بوو نىوا پويسته بهپىروش بيت لىسەر ريزى يەكه له پشتى نىمام؛ چونكه بهلگهكان به شيوميەكى گشتى نمازە بۇ نەمە دىكەن.



8 ونه گهر بیهوئیت سهر دانی گۆری پیغهمبهر -صلی الله علیه وسلم- وگۆری دوو هاو له مکهی بکات:



بهرامبهر به گۆری پیغهمبهر -صلی الله علیه وسلم- به ڕیز و له سهر خۆبییه وه دهو مستییت، ودهنگی نزم دهکاته وه، پاشان سه لام له پیغهمبهر -صلی الله علیه وسلم- دهکات ودهئیت: (السلام عليك يا رسول الله ورحمة الله وبركاته) واته: (سألو وسه لام له تۆ بییت ئه ی پیغهمبهر ی خودا له گه ل رحمهت وپیرۆزی الله)، ونه گهر بلئیت: (أشهد أنك رسول الله حقاً، وأنت قد بلغت الرسالة، وأديت الأمانة، وجاهدت في الله حق جهاده، ونصحت الأمة، فجزاك الله عن أمتك أفضل ما جزى نبياً عن أمته) واته: (شاهیدی ددهم به راستی تۆ پیغهمبهر ی خودایت، وپه یامه کهت گه یاند، و سپارده کهت به جیگه یاند، وه پیناو خوای گه وه کۆشش و جیهادت بهر پا کرد بهو شیوه ی پیو یسته بهر پا بکریت، و ئامۆزگاری ئومهتت کرد، خوای گه وه پاداشتت بداته وه به هو ی ئه وه ی پیشکه شت کرد بۆ ئومهت کهت به باشترین پاداشت له وه ی خوای گه وه ده بییه خشییت به پیغهمبهر ان به هو ی ئه وه ی پیشکه شیان کرد به ئومهت کهانیان)؛ ئه و ئه میش ئاساییه.



پاشان تۆزىك دىچىتە لاي راست وسەلام لە ئەبو بەكرى سىدىق دىكات
-رەزاي خواي لىيىت-.

دواتر تۆزىك دىچىتە لاي راست وسەلام لە عومەرى كورى خەتاب
دىكات، ئىبن عومەر -رەزاي خوايان لىيىت- ئەگەر سەلامى بىردايە لە پىغەمبەر
-صلى الله عليه وسلم- وهاوئەكانى زۆر جار لەمە زياترى نەدموت:
(السلام عليك يا رسول الله، السلام عليك يا أبا بكر، السلام عليك يا أبتاه)
واتە: (سەلامت لىيىت ئەي پىغەمبەرى خودا، سەلامت لىيىت ئەي ئەبو
بەكر، سەلامت لىيىت ئەي باوكە)؛ پاشان دەروىشت.

ونابىت زۆر بوەستىت يان نزا بىكات لە لاي گۆرى پىغەمبەر -صلى الله
عليه وسلم- وگۆرى هاوئەكانى، مالك ئەمەى بە مەكروھ داناو،
ودەئىت: بىدەئىيە وھىچ يەككە لە پىشىنان نەكردو، وگۆتايى ئەم ئومەتە
چاك نابىت مەگەر بە ئەو شتە نەبىت كە بوو ھۆكارى چاكبوونى
يەكەمىنەكانى.

ئەوھى ھەندىك لە سەردانىكاران ئەنجامى دەدن وەكو بەرز كردنەوھى
دەنگ لە لاي گۆرى پىغەمبەر -صلى الله عليه وسلم- وزۆر وەستان لەوئ؛
ئەمە پىچەوانەى رىساكانى شەرىعتە، **خوای گەورە دەفەر مۆيت:**

(يا أيها الذين آمنوا لا ترفعوا أصواتكم فوق صوت النبي ولا تجهروا له بالقول
كجهر بعضكم لبعض أن تحبط أعمالكم وأنتم لا تشعرون ، إن الذين يغضون
أصواتهم عند رسول الله أولئك الذين امتحن الله قلوبهم للتقوى لهم مغفرة وأجر
عظيم)

(ئەي ئەو كەسانەى باوەر تان ھىناو دەنگتان بەرز مەكەنەو بە سەر
دەنگى پىغەمبەردا ﷺ وە بە دەنگى بەرز قسەى لە گەل مەكەن وەك دەنگ
بەرز كردنەوتان لە گەل يەكترىدا، نەوھو كردوھەكانتان بەتال بىيئەو
وخۆشتان ھەستى پىنەكەن ،

بىگومان ئەوانەى دەنگيان نزم دەكەنەو لەخزمەتى پىغەمبەردا ﷺ ئەوانە
ئەو كەسانەن خوا دلىانى زاخاو داو وپاكى كردوھتەو بۆ تەقوا
وخواناسىن، لىخۆشبوون وپاداشتى گەورەيان بۆ ھەمە) (الحجرات ۲-۳)



. چونکه زور و هستان له لای گوری پیغمبر -صلی الله علیه وسلم- زور دووباره کړدنه وهی سه لامکردن دهیته هوی قصر مبالغی و ژاو و ژاو و بهر زبونو نه وهی دنگ له لای گوره کھی، و نه مه پیچوانه ی نهو میه که خودا بریاری له سر داوه له شریعتدا بو مسولمانان لهم نایه ته دامه زراوانه دا، و پیغمبر -صلی الله علیه وسلم- ریزداره به زیندو ویتی و مردو ویتی، بویه نابیت نیماندار له لای گوره کھی شتیک بکات که پیچوانه ی ناداب ورموشتی شهر عییه کان بیت.

و نه وهی هندیك له سردانیکاران و خه لکی تر نهجامی ددهن و هکو بهر ووشی له سر نزا کړدن له لای گوره کھی، و له کاتی نزا که دا ورو ده که نه گوره که و دهسته کانیان بهر زده که نه وه؛ به هه مان شیوه نه میس پیچوانه ی ریزیازی پیشینی چاکه له هاوه لانی پیغمبری خودا و نهوانه ی شوینیان کهوتن به چاکه، به لکو هم کار میان بیدعه و داهینراوی تازه یه.

هندیك له سردانیکاران له کاتی سه لامکردن له پیغمبر -صلی الله علیه وسلم- دهستی راستیان دمه خنه سر دهستی چه بیان له سر موهی سنگیان یان له ژیر موهی و هکو شیوازی نوږ کړدن؛ هم شیوازه ریگه پیدراو نییه له کاتی سه لامکردن له پیغمبر -صلی الله علیه وسلم-، چونکه شیوازی زه لیلی و ملکه چی و پهر ستنه و تنه ها ده بیت بو الله نهجام بدریت هر و هکو ئین حهجر دهیگر یتوه له زانایانه وه له کتیبی الفتح دا.

ونابیت هیچ یه کیک مبهستی نزیکبونه وه بیت له الله به مسحردن به سر چوار چیوه ی ژوور هکدا، یان تهواف کړدن به دهوریدا، ونابیت داوای هیچ شتیک له پیغمبر -صلی الله علیه وسلم- بکات، ونابیت داوای شیفای لیکات و هاوشیوه ی نه مه له داواکانی تر؛ چونکه مروف ده بیت به تنه ها له الله بپار یتوه و به تنه ها داوای به هانوه هاتن له نهو بکات.

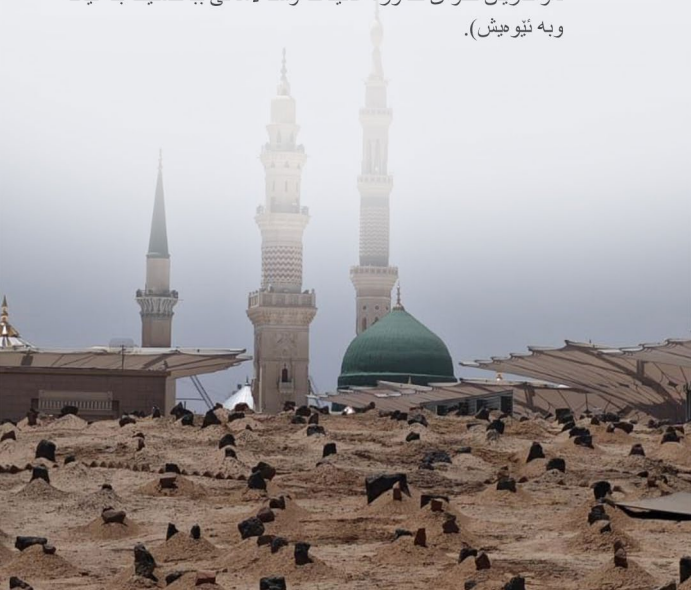


سەردانىكارى مەدینە لە کاتى بوونى لە مەدینەدا؛ سوننەتە
سەردانى مەزگەوتى قوبا بکات و لەویدا نوێژ بکات، چونکە
پێغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم- دەچوو بۆ ئەو مەزگەوتە بە
سواری و بە روێشتن لەسەر پێ و دوو رکات نوێژی تێدا ئەنجام
دەدا، لە سەھلی کورێ حونەیفەوێ کە پێغەمبەری خودا -صلی اللہ
علیہ وسلم- دەفەر مویت: «هەرسێک لە مائەوێ دەستنوێژ بگریت
پاشان بێت بۆ مەزگەوتى قوبا، و نوێژی تێدا ئەنجام بدات ئەو
پاداشتی وەک پاداشتی عومەر کردنیک وایە».





ههروه‌ها سوننه‌ته پیاوان سەردانی گۆرەکانی به‌قیع بکەن -ئەمیش گۆرستانیکە لە مەدینەدا- و گۆرەکانی شەهیدەکان، و گۆری حمزە -پەرزای خوای لیبیت-؛ چونکە پیغەمبەر -صلی الله علیه وسلم- سەردانیانی دەکرد و نزای بۆیان دەکرد، ههروه‌ها پیغەمبەر -صلی الله علیه وسلم- فرموویەتی: «من نه‌هیم لیکردن لە سەردانیکردنی گۆرەکان، بە‌لام سەردانیان بکەن چونکە دەبیته‌ هۆی ئه‌وه‌ی قیامەتتان به‌ بیر به‌یڤنته‌وه‌»، و کاتێک سەردانیان دەکات هه‌روه‌کو لە کاتی سەردانیکردنی گۆرەکانی تر؛ ئەم نزیایە دەلێت: (السلام علیکم أهل الدیار، من المؤمنین والمسلمین، وإنا إن شاء الله بکم لاحقون ویرحم الله المستقدمین منا والمستأخرین، نسأل الله لنا ولکم العافیة) واتە: (سەلام لە ئێوه‌ بێت نیشته‌جێبووانی ئەم شوێنە لە ئیمانداران و مسوڵمانان، و ئێمەیش به‌ ویستی الله دەگەین به‌ لای ئێوه‌، خوای گەوره‌ پەرحم بکات به‌ ئه‌وانه‌ی له‌ پیشووتر چوون و به‌ ئه‌وانه‌یش له‌ داها‌توودا دین -بۆ ئەم شوێنە-، داواکارین خوای گەوره‌ عافیەت و سەلامەتی ببه‌خشێت به‌ ئێمه‌ و به‌ ئێوه‌یش).





11

بیگومان مہبست لہ سہردانیکردنی گورستان بو بہ بیر
ہینانہوی قیامت و چاکہکردنہ ہرامبہر بہ مردو و مکان نہمیش
بہ نزا کردن بویان، ہر وہا شوینکھوتنی سونہتی پیغمبہرہ
-صلی اللہ علیہ وسلم-؛ نہمہ سہردانیکردنی شہر عیہ.

12

بہ لآم سہردانیکردنیان بہ مہبستی نزا کردن لہ لای گورہکانیان،
یان داوا کردن لہ اللہ بہ پلہی ئہوان و ہاوشیوہی نہمہ؛ نہمہ
سہردانیہکی خراپہ و بیدعیہ نہ خوائ گہورہ بریاری لہسہر
داوہ لہ شہریعتدا ونہ پیغمبہرہکی -صلی اللہ علیہ وسلم-،
ہر وہا پیشینی چاک نہم کردوہیان نہجام نہداوہ، سہبارمت بہ
داوا کردنی پئویستی یان شیفای نہخوشی لہ مردو و مکان یان
ہاوشیوہی نہمانہ؛ نہمہ شیرکی گہورہیہ.





خوینەری بەرێز ئەمە لە هەندێک لە فەرمووده هەلبەستراو
وساخته‌کانه‌ له‌م بابته‌دا بۆ ئەوه‌ی بیانناسیت وه‌وشدار بیت له‌
هه‌ڵه‌هه‌ماندن پێیان:

یه‌که‌م: (من حج ولم یزرني فقد جفاني) واته‌: ئەوه‌ی حه‌ج بکات
وسهردانی من نه‌ کات؛ ئەوا وشک و سارد بووه‌ به‌رامبه‌رم.

دووم: (من زارني بعد مماتي فکأنما زارني في حياتي) واته‌:
ئەوه‌ی له‌ پاش مردنم سهردانم بکات وەکۆ ئەوه‌ وایه‌ له‌ کاتی
ژیانم سهردانی کردبیتم.

سێیهم: (من زارني وزار أبي إبراهيم في عام واحد ضمنت له‌
على الله الجنة) واته‌: ئەوه‌ی سهردانی من وسهردانی ئیبراهیمی
باوکم بکات له‌ یه‌ک سالدا ئەوا مسوگهری بۆ ده‌که‌م که‌ خوای
گه‌وره‌ ده‌یخاته‌ به‌هه‌شته‌وه‌.

چوارهم: (من زار قبري وجبت له‌ شفاعتي)، واته‌: ئەوه‌ی
سهردانی گوره‌که‌م بکات؛ شفاععت کردم بۆی مسوگهر ده‌بیت.

ئهم فەرموودانه‌ وهاوشیوه‌کانی هه‌ج یه‌کیکیان به‌ دروستی له‌
په‌غه‌مبه‌ره‌وه‌ نه‌هاتوون صلى الله عليه وسلم، عوقه‌یلی ده‌ئیت: له‌م
روانگه‌یه‌وه‌ هه‌ج فەرمووده‌یه‌کی سه‌حیح ودروست نه‌هاتووه‌، ئیبن
حه‌جهر له‌ (التخلیص) دا ده‌ئیت: پاش ئەوه‌ی زۆر له‌م گیرانه‌وانه‌ی
باسکرد- رینگاکانی ئهم فەرمووده‌یه‌ هه‌مووی لاوازه‌. سهردانیکردنی
مزگه‌وتی نه‌به‌وی له‌ پێش یان له‌ پاش حه‌ج و عومره‌؛ سوننه‌ت نییه‌
وکامئیتی نییه‌ بۆ نه‌جامدانیان، چونکه‌ سهردانیکردنی مزگه‌وتی نه‌به‌وی
سوننه‌تیکی ره‌هايه‌، بۆیه‌ نه‌گهر حاجی یان عومره‌کار سهردانی نه‌کات
هه‌ج گونا به‌بار نابیت، وه‌یج په‌یوه‌ندییه‌ک نییه‌ له‌ نیوان حه‌ج یان عومره‌
وسهردانیکردنی مزگه‌وتی نه‌به‌وی چونکه‌ ئهمه‌ی کۆتا په‌رسه‌تییکی
جیاواز و سه‌ربه‌خویه‌. ئەوه‌ی حه‌ج یان عومره‌ ده‌کات پابه‌ند نه‌کراوه‌ به‌
سهردانیکردنی مزگه‌وتی نه‌به‌وی، هه‌روه‌ها ئەوه‌ی سهردانی مزگه‌وتی
نه‌به‌وی ده‌کات پابه‌ند نه‌کراوه‌ به‌ نه‌جامدانی حه‌ج یان عومره‌، به‌لام
نه‌گهر له‌ گه‌شته‌یکدا حه‌ج و عومره‌ نه‌جام بدات وسهردانی مزگه‌وتی
نه‌به‌ویش بکات؛ ئهمه‌ ناساییه‌



سەرپێچهکان له کاتی سەردانیکردنی مزگەوتی نەبەوی

1 مەسح کردن به دیوار یان به شیشه ئاسنیه‌کان له کاتی سەردانیکردنی گۆری پێغمبەر -صلی الله علیه وسلم-، و بەستنه‌وه‌ی بەن و هاوشیۆه‌کانی به پەنجەرەکانه‌وه؛ بۆ بەدەستهێنانی پیرۆزی و بەرەمکەت.

بەرەمکەت و پیرۆزی لەمۆدایه که خوای گه‌وره و پێغمبەرەکه‌ی -صلی الله علیه وسلم- له شەریعه‌دا بڕیار یان لەسەر داوه نەک له

2 ڕۆیشتن بۆ ئەشکه‌وته‌کان له شاخی ئوحوود و بۆ ئەشکه‌وتی حەرا و ئەور له مەککه؛ و بەستنه‌وه‌ی پارچه قوماشێک به شتی که‌وه له‌وێ و نزا کردن به شیۆمه‌ک که خوای گه‌وره ڕوخسەتی پێ نەداوه و ئەرکی قورس خستنه‌و ئەستۆ لەم کارانه‌دا.

3 داوا کردن له مردوو و هەکان له کاتی سەردانیکردنی گۆرستانی بەقیع و گۆرستانی شەهیدەکان و فریدانی پارە له‌وێ؛ بۆ نزیکبونه‌وه ئێیان و به‌دهستهێنانی بەرەمکەت و پیرۆزی له مردوو و هەکانه‌وه.





هه‌موو ئەمانە هەڵەى زەقن، بەلكو شیركى گەورەن هه‌روەكو زانایان باسیان کردووە، هه‌روەها بە بەلگەى قورئان و سوننەتى پێغەمبەر -صلی اللہ علیہ وسلم-؛ چونکە پەرستەن تەنها دەبێت بۆ اللہ ئەنجام بدرێت و نابێت هیچ پەرستنتێک بۆ جگە لە اللہ بێت وەكو نزاکردن و سەربرین و نەزرکردن و هاوشیویمان؛ **هه‌روەكو خوای گەورە دەفەر مۆیت:**

(وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ) (البينة ٥)

واتە: لەگەڵ ئەوەشدا- کە فەرمانیان پێ نەدرا بوو مەگەر بەوێ کە پەرستشی خوا بکەن بە دڵسۆزی و ملکه‌چی بن و خۆیان بە دوور بگرن لە هه‌موو بیرو باوەڕێکی خوارو خێچ.

و خودا زاناترە، و صلی اللہ وسلم علی نبینا محمد، و علی آلہ و صحبہ أجمعین.



HADIYAH
HAJI & MU'TAMR'S GIFT



هدية
هدية الحاج والمقيم



www.hadiyah.org.sa